



*“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”*

**Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado**

MENDOZA, 29 de diciembre de 2005

VISTO:

El Expediente N° 01-905/2005, donde la Facultad de Ciencias Económica eleva los antecedentes relativos al Convenio Marco por suscribirse entre esta Universidad y la Escuela Superior de Comercio de Bretagne Brest, Francia, y

CONSIDERANDO:

Que en el citado convenio las partes se proponen colaborar efectivamente para conseguir los siguientes objetivos: a) favorecer el intercambio de estudiantes de pre y posgrado, de profesores y de investigadores; b) desarrollar y organizar conjuntamente cursos de especialización y proyectos académicos que puedan ayudar a la mejora de la calidad de la enseñanza de ambas instituciones; c) intercambiar profesores para el dictado de cursos de posgrado y de doctorado y d) facilitar la participación de personal docente e investigador de ambas Universidades en cualquier reunión científica de carácter internacional que organice cualquiera de las dos instituciones.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por Secretaría de Relaciones Institucionales, lo dictaminado por Dirección de Asuntos Jurídicos del Rectorado, lo establecido en el Artículo 21 Inciso “m” del Estatuto Universitario, lo dictaminado por la Comisión de Docencia y Concursos y lo aprobado por este Cuerpo en su sesión del 23 de noviembre de 2005,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
RESUELVE:

**ARTÍCULO 1°- Aprobar el Convenio Marco** por suscribirse entre esta Universidad y la **ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO DE BRETAGNE BREST, Francia**, en el cual las partes se proponen colaborar efectivamente para conseguir los siguientes objetivos: a) favorecer el intercambio de estudiantes de pre y posgrado, de profesores y de investigadores; b) desarrollar y organizar conjuntamente cursos de especialización y proyectos académicos que puedan ayudar a la mejora de la calidad de la enseñanza de ambas instituciones; c) intercambiar profesores para el dictado de cursos de posgrado y de doctorado y d) facilitar la participación de personal docente e investigador de ambas Universidades en cualquier reunión científica de carácter internacional que organice cualquiera de las dos instituciones, cuyo texto obra en los Anexos I y II de la presente resolución, uno en castellano y el otro en francés, que constan de DOS (2) hojas cada uno.

ARTÍCULO 2° - Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Lic. Graciela González de Díaz Araujo  
Secretaria de Relaciones Institucionales  
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 701

jog  
marco École Supérieure de Commerce Bretagne Brest (convenios)



*“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”*

**Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado**

**ANEXO I**

**-1-**

**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA  
ENTRE  
ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE DE BRETAGNE BREST  
Y  
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO**

Por una parte La **ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE DE BRETAGNE BREST** (FRANCIA), representada por su Director, Señor **Gerard GIMÉNEZ**, y por la otra parte la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO** (MENDOZA-ARGENTINA), y representada por la señora Rectora, Dra. **María Victoria GÓMEZ de ERICE**, manifiestan estar interesados en establecer un Convenio General que abarque aspectos docentes y científicos en temas y especialidades de interés y beneficio mutuo y

**CONSIDERANDO**

Que cada Institución universitaria debe incrementar su capacidad investigadora y su nivel científico y técnico, para preservar, mediante la cultura, la investigación y el conocimiento, la libertad, la igualdad, la tolerancia y el progreso en las sociedades a las que pertenecen, sin detenerse en los límites establecidos por las fronteras o por las peculiaridades étnicas o culturales, los abajo firmantes estiman, que la materialización de un mecanismo de coordinación que permita el intercambio mutuo entre ambas Instituciones es el mejor método para hacerlo efectivo y se proponen, a tal efecto, institucionalizar un marco de cooperación, que se desarrollará conforme a las siguientes bases:

**ARTÍCULO PRIMERO:** Las partes contratantes se proponen colaborar efectivamente para conseguir los siguientes objetivos:

- Favorecer el intercambio de estudiantes de pre y posgrado, de profesores y de investigadores.
- Desarrollar y organizar conjuntamente cursos de especialización y proyectos académicos que puedan ayudar a la mejora de la calidad de la enseñanza en ambas instituciones.
- Intercambiar profesores para el dictado de cursos de posgrado y de doctorado.
- Facilitar la participación de personal docente e investigador de ambas Universidades en cualquier reunión científica de carácter internacional que organice cualquiera de las dos instituciones.

**ARTÍCULO SEGUNDO:** Las dos partes facilitarán el intercambio regular y periódico de todo tipo de documentación científica.

**ARTÍCULO TERCERO:** El desarrollo de la cooperación interinstitucional será objeto de una programación anual específica, elaborada conjuntamente, según los intereses de ambas partes.

**ARTÍCULO CUARTO:** La Rectora de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO y el Director de la ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE DE BRETAGNE BREST, designarán uno o varios responsables, encargados de la elaboración y vigilancia del efectivo cumplimiento de las diversas actividades comprendidas en el Programa de ejecución que desarrollará el presente Convenio, quienes cursarán la correspondencia que sea necesaria para ejecutar los acuerdos específicos y planes de trabajo inherentes a dicho Programa.



*“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”*

**Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado**

**ANEXO I**

**-2-**

**ARTÍCULO QUINTO:** Con una periodicidad anual se emitirán informes de seguimiento y desarrollo de estos acuerdos, para el conocimiento de las autoridades académicas respectivas.

**ARTÍCULO SEXTO:** Cualquier actividad específica deberá ser aprobada según Acuerdos Específicos, en los que constarán de manera explícita tanto las acciones a desarrollar como su vía de financiación. Asimismo, cada acuerdo especificará, los aspectos jurídicos y académicos en los cuales se encuadra. La Rectora de la Universidad Nacional de Cuyo delega atribuciones en la Facultad de Filosofía y Letras, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Facultad de Derecho, Facultad de Artes y Diseño, Facultad de Ciencias Médicas, Facultad de Odontología, Facultad de Ciencias Agrarias, Facultad de Ciencias Económicas, Facultad de Ingeniería, Facultad de Educación Elemental y Especial y Facultad de Ciencias Aplicadas a la Industria para la suscripción de los mismos.

**ARTÍCULO SÉPTIMO:** Se propone que este Convenio Marco de Cooperación tenga un período de vigencia de cuatro (4) años a partir de la fecha de la última firma que se ponga en el mismo, siendo renovable en forma tácita por períodos similares, siempre y cuando exista interés por ambas partes.

**ARTICULO OCTAVO:** Ante cualquier divergencia derivada de la interpretación o aplicación del presente convenio, las partes se comprometen a solucionar las mismas mediante negociación directa y amistosa.

---En prueba de conformidad, se firman cuatro ejemplares, dos en español y dos en francés, de un mismo tenor y a un solo efecto. -----

-----  
**Firma por École Supérieure de  
Commerce de Bretagne Brest**

-----  
**Firma por Universidad  
Nacional de Cuyo**

Fecha: \_\_\_\_\_

Fecha: 7 de diciembre de 2005

Lic. Graciela González de Díaz Araujo  
Secretaria de Relaciones Institucionales  
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° 701



*“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”*

**Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado**

**ANEXO II**

**-1-**

**CONVENTION CADRE DE COOPERATION ACADEMIQUE  
ENTRE  
L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE DE BRETAGNE BREST  
ET  
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO**

D'une part l'ÉCOLE SUPÉRIEURE de COMMERCE de BRETAGNE BREST (FRANCE), représentée par son Directeur, Monsieur Gerard GIMÉNEZ, et d'autre part divise l'UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO (MENDOZA-ARGENTINA), et représentée par Madame la Rectrice, Dra. María Victoria GÓMEZ de ERICE, manifestent être intéressés en établir une Convention Générale qui comprend des aspects enseignants et scientifiques dans des sujets et des spécialités d'intérêt et bénéfice mutuel et

**EN CONSIDÉRANT**

Que chaque Institution universitaire doit augmenter sa capacité investigatrice et son niveau scientifique et technique, pour préserver, par la culture, la recherche et la connaissance, la liberté, l'égalité, la tolérance et le progrès dans les sociétés auxquelles elles appartiennent, sans s'arrêter dans les limites établies par les frontières ou par les particularités ethniques ou culturelles, les signataires estiment, que la matérialisation d'un mécanisme de coordination qui permet l'échange mutuel entre les deux Institutions est la meilleure méthode pour faire ce qui est effectif et ils se proposent, à cet effet, d'institutionnaliser un cadre de coopération, qui sera développé conformément aux bases suivantes :

**ARTICLE PREMIER** : Les parties contractantes se proposent de collaborer effectivement pour atteindre les objectifs suivants :

- Favoriser l'échange d'étudiants de deuxième et troisième cycle, d'enseignants et de chercheurs
- Développer et organiser conjointement des cours de spécialisation et des projets académiques qui peuvent aider à l'amélioration de la qualité de l'enseignement dans les deux institutions
- Échanger des enseignants pour la dictée de cours de troisième cycle et de doctorat
- Faciliter la participation du personnel enseignant et chercheur des deux Universités dans toute réunion scientifique à caractère internationale qui organise chacune des deux institutions.

**ARTICLE SECOND** : Les deux parties faciliteront l'échange régulier et périodique de tout type de documentation scientifique.

**ARTICLE TROISIÈME** : Le développement de la coopération interinstitutionnelle fera l'objet d'une programmation annuelle spécifique, élaborée conjointement, selon les intérêts des deux parties.



*“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”*

**Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado**

**ANEXO II**

**-2-**

**ARTICLE QUATRIÈME :** La Rectrice de l'UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO et le Directeur de l'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE de BRETAGNE BREST, désigneront un ou plusieurs responsables, chargés de l'élaboration et la surveillance de l'accomplissement effectif des diverses activités comprises dans le Programme d'exécution qui développera la présente Convention, ceux qui suivront la correspondance qui est nécessaire pour exécuter les accords spécifiques et les plans de travail inhérents à ce Programme.

**ARTICLE CINQUIÈME:** Les rapports sur les démarches et le développement des accords , pour la connaissance des autorités académiques respectives seront élaborés avec une périodicité annuelle.

**ARTICLE SIXIÈME :** Toute activité spécifique devra être approuvée selon des Accords Spécifiques, dans lesquels constateront de manière explicite tant les actions à développer comme sa voie de financement. De même, chaque accord spécifiera, les aspects juridiques et académiques dans lesquels il est encadré. La Rectrice de l'Universidad Nacional de Cuyo confère à la Faculté de Philosophie et Lettres, la Faculté de Sciences Politiques et Sociales, la Faculté de Droit, la Faculté d'Arts et Conception, la Faculté de Sciences Médicales, la Faculté d'Odontologie, la Faculté de Sciences Agricoles, la Faculté de Sciences Économiques, la Faculté d'Ingénierie, la Faculté d'Éducation Élémentaire et Spéciale et la Faculté de Sciences Appliquées à l'Industrie les pouvoirs nécessaires à la souscription desdits accords.

**ARTICLE SEPTIÈME :** Le présent accord entrera en vigueur à compter de la date de sa signature par chacune des parties et restera en vigueur pour une durée de quatre (4) ans, renouvelable automatiquement.

**ARTICLE HUITIÈME :** En cas de litige portant sur l'application ou l'interprétation de la présente convention, les signataires conviennent de s'en remettre à résoudre ces dernières par négociation directe et amicale.

---En vertu de quoi, le présent accord est signé en quatre exemplaires, deux en français et deux en espagnol, d'une même teneur. -----

\_\_\_\_\_  
**Signature par École Supérieure de  
Commerce de Bretagne Brest**

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Signature par Universidad  
Nacional de Cuyo**

Date: le 7 décembre 2005

Lic. Graciela González de Díaz Araujo  
Secretaria de Relaciones Institucionales  
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo